



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	Version	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0662946	1			Drucktaster-Kappe	push-button cap	bouton pousseur
2	0662988	1			Taster	button	bouton
3	0662465	8			Schraube	screw	vis
4	0662943	1			Deckel	cover	couvercle
5	0663239	1		V	O-Ring	o-ring	joint torique
6	0461326	2			Sicherungsring	retaining ring	circlip
7	0410578	1			Druckfeder	spring	ressort
8	0619930	1			Klemme	connection label	bloc de jonction d'appareils
9	0461172	6			Schraube	screw	vis
10	0619264	1			Buchse	bush	douille
11	0662944	1			Halter	holder	porte-outill
14	0661315	1			Gummidichtung	gasket	joint
12	0663180	4			Schraube	screw	vis
13	0622761	2			Rohrschelle	pipe clip	bride pour tube
15	0661277	1		V	Temperatur- begrenzer	heat limiter	securite thermique
16	0614610	1		V	Kapillarrohrregler	capillary tube regulator	contrôleur pour tube capillaire
17	0670774	1		V	Glimmlampe	glow lamp	lampe
18	0663385	2			Schraube	screw	vis
19	0644233	1			Federstecker	retainer	goupille de sécurité
20	0662945	1			Steckachse	plug-in axle	demi-arbre
21	0210870	1			Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
22	0614785	1			Dichtung	gasket	joint
23	0658114	1			Glaszylinder	glass cylinder	cylindre de verre
24	0618349	1			Dichtung	gasket	joint
25	0476137	1		V	Scheibe	washer	rondelle
26	0614599	1		V	Knebel	T-handle	bouton de réglage
27	0661337	1			Zugentlastungs- schelle	strain relief clamp	réducteur de tension
28	--			V	Heizpatrone	cartridge	cartouche
	0647907	6	B, C, E, F, G				
	0614556	7	A, D				
	0665753	6	H, I, J, K				
29	0661276	1			Kabel- verschraubung	cable fitting	raccord de câble à vis
30	--				Kabel	cable	câble

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**Materialdurchflußerhitzer****Fluid heater****Chauffe-matériaux****Standard – 500bar**Serie • Serie • Série: **001**Datum • Date • Date: **01.12.2021**

	0661394	1	A, D, H, J				
	0661395	1	B, C, E, F, I, K				
	0661396	1	G				
<b>31</b>	0669129	1			Gehäuse	housing	logement
<b>32</b>	--				Wärmetauscher	heat exchanger	échangeur thermique
	0614351	1	A, B, C, H, I				
	0644082	1	D, E, F, G, J, K				
<b>33</b>	0460214	2			Scheibe	washer	rondelle
<b>34</b>	0664520	2			Schraube	screw	vis

Version	Number	Connection	Voltage	Power	Phases
<b>A</b>	0669119	3/8" NPS	230 V	3,5 kW	1
<b>B</b>	0669110	3/8" NPS	230 V	3,8 kW	3
<b>C</b>	0669107	3/8" NPS	400 V	3,8 kW	3
<b>D</b>	0669120	G 3/4"	230 V	3,5 kW	1
<b>E</b>	0669111	G 3/4"	230 V	3,8 kW	3
<b>F</b>	0669108	G 3/4"	400 V	3,8 kW	3
<b>G</b>	0669105	G 3/4"	400 V	3,8 kW	3
<b>H</b>	0669137	3/8" NPS	480 V	3,8 kW	1
<b>I</b>	0669134	3/8" NPS	480 V	3,8 kW	3
<b>J</b>	0669138	G 3/4"	480 V	3,8 kW	1
<b>K</b>	0669135	G 3/4"	480 V	3,8 kW	3

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com